人気急上昇「通訳案内士」の実情

何のための国家試験か

東京五輪を前に、「おもてなし」ブームに沸く日本。国立競技場やエンブレム顔負けの迷走が、ここにもあった。



外国人観光客であふれる世界遺産・白川郷（岐阜県）。今年の訪日外国人客はすでに1600万人を超え過去最高に

左の表を見てほしい。「Qさま!!」もびっくりの出題内容だが、れっきとした国家資格「通訳案内士」の今年度の試験だ。

日本では現在、通訳案内士以外の人が報酬を得て外国人をガイドすることは原則、認められていない。近づく五輪と近年の訪日客の増加を受けて、2006年から現行の形になった通訳案内士試験への注目も急上昇。今年度の出願者は1万2千人超、前年度から約51％増えた。

「問題がニッチすぎる。試験対策の勉強は無意味だった。費やした時間を返してほしい」

こう憤るのは、8月末にあった1次（筆記）試験を初めて受けた40代の男性だ。

難問奇問やめる狙いは空回り

外資系企業で通訳翻訳業務に従事。TOEICで840点取っていれば英語の筆記試験が免除になると聞いて興味を持ち、今後何かに役立つかもしれないと受験を決めた。問題集に取り組んで試験に臨んだが、問題を見て早々に「戦意をそがれた」。

ハロー通訳アカデミー（11年に閉校）の学院長を務め、試験の対策を長年にわたって指導してきた植山源一郎さんは言う。

「難問奇問をやめようと、今年度はガイドラインを変えて、地理と歴史の合格基準点を前年度の60点から70点に引き上げた。それなのに、ふたを開けてみれば今まで以上の難問奇問珍問のオンパレードでした」

そもそも試験範囲は膨大だ。例えば地理の試験は全員いっしょ。知床のガイドをしたい人も屋久島のガイドをしたい人も、箱根の乗り換え経路を知らなければならないことになる。

一方で、宗教や異文化の理解を問う問題がないことが気になった、と前出の男性は話す。

「日本についてどんなに詳しくても、外のことを知らなければ、例えばイスラム教の人をとんかつ屋に連れて行きかねない。国としてどんなガイドを理想としているのかが、試験から全く見えてこなかった」

問題作成の狙いを観光庁に問い合わせると、「国家資格付与の根幹に関わる重要事項については公表できない」との回答だった。

もちろん、地道な試験勉強の末に、見事合格を手にする受験者もいる。11月19日に発表された筆記試験の結果では約26％が合格した。今年4月時点で、約1万9千人が通訳案内士として登録されている。ただ、その実態は過酷だ。観光庁が08年に発表した調査によると、通訳案内業による年収が100万円未満という人が全体の6割を占める。

合格後も茨の道 プロもタダ働き

政府が通訳案内士を育てる気があるのか、疑問を抱かせるようなこともある。

自治体による研修などを受ければ、資格がなくても有償で外国人のガイドができる特区などが12年以降認められ、九州や福島県などで活用されている。京都市も構造改革特区による独自の認定ガイド制度を発表した。

さらに、日本で根強い「ガイドはボランティアで」という風潮も逆風だ。

観光ボランティアガイド団体「東京フリーガイド」は東京とその近郊エリアで、無料のガイド活動を展開。14年は2143件のガイド実績を残した。400人近い登録ガイドの中には通訳案内士もいる。つまりプロがタダで働いている状況だ。

大変な苦労の末、試験を通っても報われない。せっかくつくった国家資格が泣いている。

編集部　高橋有紀

雑学王もびっくり! 今年度の通訳案内士筆記試験の一例

［問］訪日した外国人が話題にする日本の製品にウォシュレットやシャワートイレ等の商標で知られる温水洗浄便座がある。日本の一般世帯における普及率（内閣府消費動向調査2014年3月）として最も適切なものはどれか。

❶45％　❷60％　❸75％　❹90％

（正解は③。一般常識から）

［問］富士山観光のひとつでもある箱根で、箱根登山鉄道の箱根湯本を出発し、芦ノ湖遊覧船の箱根町に出る場合、その乗り換え地点の経路として正しいものはどれか。

❶箱根湯本―強羅―大涌谷―早雲山―桃源台―箱根町
❷箱根湯本―強羅―大涌谷―桃源台―早雲山―箱根町
❸箱根湯本―強羅―早雲山―大涌谷―桃源台―箱根町
❹箱根湯本―強羅―早雲山―桃源台―大涌谷―箱根町

（正解は③。日本地理から）

［問］「瀬戸内しまなみ海道」のルート上に所在しない観光地はどこか。

❶大山祇神社　❷耕三寺
❸平山郁夫美術館　❹大和ミュージアム

（正解は④。日本地理から）

［問］「朱雀門」の「朱雀」とは、中国でその形を動物になぞらえて名づけた四方の星宿（四神）の一つであるが、次のa～dのうち、正しいものだけをすべて組み合わせているものはどれか。

a 朱雀とは、南をつかさどる聖獣である。
b 青竜（蒼竜）とは、東をつかさどる聖獣である。
c 玄武とは、西をつかさどる聖獣である。
d 白虎とは、北をつかさどる聖獣である。

❶aとb　❷bとcとd　❸aとbとc　❹aとbとd

（正解は①。日本歴史から）

photo　朝日新聞社